

SIRENA

CURIERUL SEZONULUI LA CONSTANȚA

Opereta la Cazino

— Un eveniment artistic —

Compania lirică *Grigoriu* de sub conducerea d-lor *Leonard* și *Maximilian* continuă cu un succes desăvârșit seria de operete începută Luni seara. Publicul urmărește cu pasiune aceste reprezentațiuni, cari pot fi socotite cu drept cuvânt un eveniment artistic.

Repertoriul este din cele mai alese. Începutul s'a făcut cu *Dragostea Corinei* operetă românească originală. Despre acest debut fericit al d-lui *Ionel Brătianu*, în muzica scenică, s'a mai vorbit în ziarul nostru. S'a cântat după aceea *Minerul*, care ne-a procurat momente delicioase. A urmat apoi *Cawboyul*, o lucrare minunată, a căreia muzică, pe lângă accentele vesele și vioae, are multe părți pline de aespusă duioșie. A patra operetă jucată a fost *Orientala*, cea mai reușită ca punere în scenă și în care alături de calitățile scenice și muzicale, am admirat splendidele producțiuni coreografice ale baletului, care s'a dovedit mai presus de orice laudă. Și seria continuă promițând *Constăntenilor* și vizitatorilor noi emoțiuni artistice.

Interpretarea admirabilă, cu care mă-nunchiut de artiști ai companiei lirice știe să scoată în relief calitățile repertoriului, merită fără nici o rezervă atenția deosebită a publicului, care în fiecare seară umple sala de spectacole a cazinoului.

D-na *A. Aurian* ne rezervă la fiecare reprezentație noi surprize. Dânsa în toate operetele jucate a fost elementul în jurul căruia a gravitat ansamblul. Un fizic plin de grație, care radiază numai simpatie; o voce frumoasă și limpede, pe care e deplin stăpână; un joc de scenă ușor și sigur; costume variate și de o eleganță desăvârșită—acestea sunt pare-ni-se condițiunile unei bune protagoniste de operetă și d-na *Aurian* le îndeplinește pe toate cu prisosință.



D-na Anie Aurian

D-na *Mavrodî* este de asemenea un element artistic de mâna întâia și o demnă parteneră a d-nei *Aurian*. D-sa posedă un umor, care învelește scena și care e foarte potrivit rolurilor ce i s'au încredințat.

D-l *Leonard* se menține la înălțimea reputațiunii pe care cu drept cuvânt și-a dobândit-o în lunga sa carieră artistică—lungă mai mult prin numărul succeselor decât prin acela al anilor. D-sa adăogă voci și fizicului, cu care l-a dăruit Dumnezeu, un joc de scenă ireproșabil, rezultat al unei munci stăruitoare și al unei obișnuințe dobândite prin contactul îndelung și neîntrerupt cu scena. E cel mai bun artist de operetă, pe care l-am avut până azi.

D-l *Maximilian*, un talent excepțional, cu renume frumos în lumea teatrului, dă trupei multă strălucire. Cui comicul său irezistibil, cu verva-i nescată, el umple scena îndată ce și face intrarea. Artistul acesta ne-a făcut în totdeauna impresia că face un sacri-

ficiu, jucând în operetă—bine un sacrificiu moral, căci material după cât știm, a fost răsplătit cu convenia. Vrem să spunem, anur d-sa cu darul pe care-l are, ar fi cu siguranță, să ne dea creațiuni nate și într'un gen mai consistent acela al operetei.

D-l *Carussy* completează mânu artiștilor principali ai companiei *riu*. Rolurile de bătrâni, în care d-celează, i-au făcut un fel de speciu. Artistul acesta isbutește, ca să dea și rolurilor de mai mică însemnețe i se încredințează uneori, o via obișnuită.

Ceilalți artiști și artiste, care în ansamblul, sunt de asemenea ele excelente. Despre dânsii vom avocerea să vorbim mai pe larg în din numerile viitoare. Corul și orchestra conduse de o mână de maestru

Astfel, trupa de operetă a d-lor *Leonard* și *Maximilian* se prezintă din punctele de vedere în condițiuni

rabile. Direcțiunea cazinoului comunal, aducând această trupă, a dat orașului ocaziunea de a se desfăta cu emoțiuni de artă adevărată și a îndeplinit una obligațiunile sale cele mai de seamă. Dorim ca reprezentanțele companiei lirice Grigoriu să țină cât mai mult.

—xox—

Băile de aier, de mare și de soare

Valoarea lor practică în tratamentul boalelor cronice și în igiena zilnică.

Băile de aier, de mare și de soare sunt leacul boalelor secolului XX-lea.

Ca medic practician, mă simt dator să vulgarizez și să răspândesc, scoțând la iveală, făcând să devină nou, ceea ce până ieri părea să fie vechiu. Dorind să fac o lucrare socială, care va avea efect asupra individului care singur își va aplica-o, voi arăta cercetările pe care le-am experimentat cu *băile de aier de mare, de apă de mare și de soare asupra organismului nostru*.

Studiile mele asupra acestor băi au ca bază științifică cercetările medicilor maritimi dela noi și din străinătate, care în *congresul francez de Climatoterapie* din 1907, au demonstrat și arătat prin exemple palpabile efectele binefăcătoare ale acestor băi asupra corpului.

Din inițiativa lor, medicii au aplicat în tratamentul boalelor cronice aceste băi, așteptând totuși ca poporul să le introducă în moravuri. Prof. D-r Hallopeau, membru al academiei franceze de medicină, spune că „*este în interesul societății și în același timp medical de a se căuta să se răspândească în popor, efectele terapeutice ale băilor mai sus citate.*”

Văd însă că pe măsură ce întrebuintarea acestor băi se face de către o parte a populației noastre, trebuința unor cunoștințe științifice care să învețe întrebuintarea băilor de aier de mare, de apă de mare și de soare, se resimte din ce în ce mai mult. Astăzi îndrăznesc să public aceste cunoștințe, studiate și precizate în urma atâtor observațiuni personale, punându-le în concordanță cu opiniile medicilor specialiști străini.

Sunt câțiva ani de când—cu privire la băile de mare—eu făceam observațiunea aceasta: când este vorba de o cură naturală și de boale cronice, foarte ușor medicii adoptă medicațiunile noi, pe care le văd publicate în reviste, fără ca să cunoască în fond efectele terapeutice și fără să supravegheze primele efecte. Victime ei înșiși ale modei de a recomanda medicamente noi „străine”, nu se gândesc cel puțin la maxima următoare că:

„Toate leacurile, remediile, care pot să facă mult bine organismului, pot de

asemenea să-i facă și cel mai mare rău.

Apoi observațiunea lui Barbier, care este întemeiată, se bazează pe constatarea următoare: „Vindecările, pe care medicul le atinge în practica sa, sunt cu atât mai sigure și mai durabile, cu cât ele vor fi mai bine studiate și cu cât el va avea o idee mai justă și mai completă despre leacul dat bolnavului.”

De altă parte, într'un tratament simplu și natural, cum sunt băile de aier, de apă de mare, de soare, este util ca publicul să aibă câteva indicațiuni, ca el să înțeleagă ceea ce face și pentru ce face, într'un cuvânt să știe această chestiune igienică și socială.

Voi mărturisii dela început însă, ică citirea acestor cunoștințe va da cetitorilor, nu numai avantaje, dar va mai arăta inconvenientele și pericolul unei metode noi, care nu trebuie aplicată (fără consult medical și care nu trebuie dusă până la abuz de cei ce nu vor să țină cont de consiliile medicului.)

În epoca noastră actuală de interes general, național și umanitar, ori și ce medic are un rol social în raport cu cunoștințele sale, aptitudinile sale și cu mediul său. Cel mai bun lucru și cel mai util pe care-l pot să-l îndeplinească pe acest țărîm maritim românesc, este acesta, de a vulgariza, de a arăta scriind pe înțelesul tuturor, un mijloc pe cât de simplu pe atât de puternic pentru popor, ca să-și fortifice (sănătatea, iar pentru medicii practicieni, modul de a trata maladiile cronice cu ajutorul metodei naturale.

Pentru a-mi îndeplini rolul, mă voi ține de deviza cu care ilustriul profesor Fonssagrives justifica reputația sa științifică:

„Vulgariser sans abaisser.”

D-r D. MARINESCU
Medic-Căpitan

N.R. Incepând de azi, ziarul *Sirena* va publica un șir de articole medicale, datorite d-lui d-r D. Marinescu și relative la medicația maritimă. Nu ne îndoim că cetitorii vor urmări aceste articole, intrucât ele se referă la o chestiune de un deosebit interes pentru dânsii și vin dela un specialist.

—xox—

Vizitatorii Constanței

CONSTANȚA-PALACE.—D-nii: Prințul Calimachi cu familia Buc., Ministru Costinescu cu familia Buc., Pappia cu d-na Buc., N. Cordova C-poli, Semach C-poli, Hubot cu d-na Buc., Iohanes Roberts Buc., Căp. Roman cu d-na Buc., d-na Sophie Veisengrűnn Buc., C. Dallas C-pol, N. Papadimitriu C-pol, Sir and Lady Sagredo C-pol, Pauker Buc., Lombardo C-pol, Altinmazis C-pol, N. Beniaschy cu d-na Buc., Tatarinof cu d-na Buc., Lascaridis C-pol, Coltofeanu Galați Buc., Lascaridis C-pol, Coltofeanu Galați G. Luko Buc., Blank Buc., d-ra Spayer

Buc., d-ra Văsescu Buc., d-na Gorgiu Buc., Mehmed Bey C-poli, R. Behard C-poli, Ahmet Sefket Pașa C-poli, M. Kizales Buc., Mohamet Tewfik-Bey Costantinopol, Paul Cornescu Cernavodă, Ștefănescu cu d-na Buc. la vila Reynier.

HOTEL CAROL.—D-nii: Metaxa-Doro Buc., d-na Anie Aurian Buc., N. Leonard Buc., Col. Aug. Stoika Loco, V. Maximilian Buc., d-na Martan Luca Buc., d-ra Didina Ștefănescu București, Demètre Gheorghiu București, d-na E. Mavrodi Buc., Carcalicianu Buc., Budișteanu Loco, Movat cu d-na Galați, Toncato cu d-na Brăila, H. Fulga Buc., A. Theiler Buc.

REGINA HOTEL.—D-nii: Seni Loco, R. Anghelescu Buc., N. Lagutis C-pol, d-na Roza Felichon Brăila, d-na Colonei Dumitrescu Loco, L. Kinakides C-pol, N. Vernescu jud. de instr. Loco, M. Graur cu doamna București, H. Cavaf Buc., S. Blebea Buc., P. Macri Buc., Gheroghianis C-pol, Mavis C-pol, Zambuloglu C-pol, Albert Semach C-pol, Iancovici C-pol, B. Zissu Buc., d-ra Gh. Cilag Budapesta, Const. Rusu C-pol, I. Emizoglu C-pol, d-na Didina Tuțianu Buc., Virgil Bărcănescu Buc.

GRAND-HOTEL.—Domnii: Maior Negrescu Buc., Niculescu cu d-na Buc., Iancu Veintraub Buc., I. L. Walfstraut Bacău, d-rele Olivenbaum Buc., P. Gheneka Brăila, O. Spinner Buc., Costovici C. Loco, T. Boată Buc., I. Calciu Medgidia, C. Pictorian Craiova, Inginer Ciornei Buc., Sub-locot. Vasilescu Turtucaia, Ing. Arghirescu cu ũ-na Buc., Gh. Morțun Buc., Spiru Paxino Buc., Sever Suleiman C-pole, A. Ștefănescu Buc., Col. Petcu Brăila, d-r I. Morțun Buc., Căp. Ali C-poli, N. Marinescu Cavaclar, M. Andrei Baeramdede, Aur. Butu Baeramdede, D. Borcea Baeramdede, Al. Niculescu cu d-na Buc., Djavad Mashar C-poli, Sub-locot. Marco Polo Buc., Jean Haas cu d-na Buc., Ing. Enciulescu Buc., Ilie Jiteanu cu d-na, Ing. Maimarolu Buc., Hasan Seky Bey C-poli, Eștratiadis C-poli, d-na Elisa Filiti-Luțu Buc.

HOTEL REGAL.—D-nii: Petre Perșoiu Hârșova, D. Lăzărescu Buc., C. Simionescu Buc., N. Aldea Mangalia, M. A. Caseru Tulcea, Osman Nuri Asaclar, I. Constantinescu Buc., Sub-locot. C. Capșa Buc., căpitan C. Papazoglu cu d-na Buc., Gh. Boeru Hârșova, Tone Toche Hârșova, C. Stănescu Mangalia, Anas. Sebastian C-poli, Ioan Perlman Bacău, căpit. Zaharia Gheorghe Mangalia, David Loebel Buc., S. Carussy București, A. Trank Buc., Jose Mendoza cu d-na Buc., Gh. Păiș Buc., A. Alexandridis C-poli, Isak Iaphet C-poli, C. Gh. Teodoran Mangalia, Sub-locot. Bădescu Buc.

ELITE-HOTEL.—D-nii: Akermann București, Philippe Veitase Buc., R. M. Cohen cu d-na T.-Severin, Leopold Rothschild Berlin, Mauriciu Musafia Buc., E. Fraghie Călărași, Bak. Isak Buc., căpit. Pretorian Bazargie, S. Loeventon Brăila.



Marele balet din opereta „GONDA”.—Actul al II-lea

Iar mi-e inima 'mpăcată...

(Traducere)

Iar mi-e inima 'mpăcată,
Dusă-i ura cea pustie
Și simțiri duicase'n pieptu-mi
Luna Mai din nou învie.

Pe aleele umblate
Astăzi iarăși rătăcesc,
Cercetând mereu cu ochii
Pe iubita s'o zăresc.

Și din nou la râu, pe punte,
Stau pierdut în nesimțire,
Așteptând să treacă dânsa,
Să-mi arunce o privire.

Azi în mormurul cascadei
Plângeri blânde iar răsună —
Mândra-mi inimă 'nțelege
Ce vor undele să spună.

Pe cărări necunoscute
Iar, risând, m'am rătăcit;
Mă de pasări rād prin ramuri
De-m nebun îndrăgostit.

—xox—

Mersul trenurilor

CONSTANȚA—PLECARE

| | | | |
|-------------------------|-----|------|-------|
| Pentru: Bazargic | ora | 4.— | a. m. |
| București (accel) | .. | 6.24 | a. m. |
| .. | .. | 2.25 | p. m. |
| .. (expres) | .. | 3.20 | p. m. |
| Fetești (mixt) | .. | 6.50 | p. m. |
| București (pers.) | .. | 10.— | p. m. |

CONSTANȚA—SOSIRE

| | | | |
|-----------------------|-----|-------|----|
| Dela: Bazargic | ora | 12.15 | a. |
| București (pers.) | .. | 6.15 | a. |
| Fetești (mixt) | .. | 11.— | a. |
| București (expr.) | .. | 11.30 | a. |
| .. (pers.) | .. | 2.10 | a. |
| .. (accel.) | .. | 9.55 | a. |

Trenul de Berlin: Sosește în Constanța în fiecare Marți, Joi și Duminică ora 10.30 p. m. **pleacă** în fiecare Mercuri, Vineri și Duminică ora 6.03 p. m. **Reducerea de 40 la sută pentru biletele de băi a început de la 15 Aprilie.**

CAZINOUL COMUNAL

Compania lirică „Grigoriu”

Astăseară se va reprezenta

GONDA

Operetă în 3 acte de H. Reinhardt

În ziua de 21 MAIU se vor deschide băile dela Mamaia, împreună cu bufetul. Antreprenorii luat toate măsurile, ca vizitatorii să aibă la îndemână un confort mai presus de orice laudă.

Redacția și administrația „SIRENA”
Str. Traian No. 13. Abonamentul 2
pe lună. — Pentru anunțuri și recl.
lămuriri la redacție.

CAZINOUL COMUNAL

Perla Mării Negre



SUB DIRECTA CONDUCERE
a societăți marilor stabilimente din Constanța

Orchestra și cinematograf. Diferite atracțiuni.
Baluri de copii. Serate dansante. Cofetărie-five o'clock